4.0072

Aufbau-Scheinwerfer aus V4A-Edelstahl

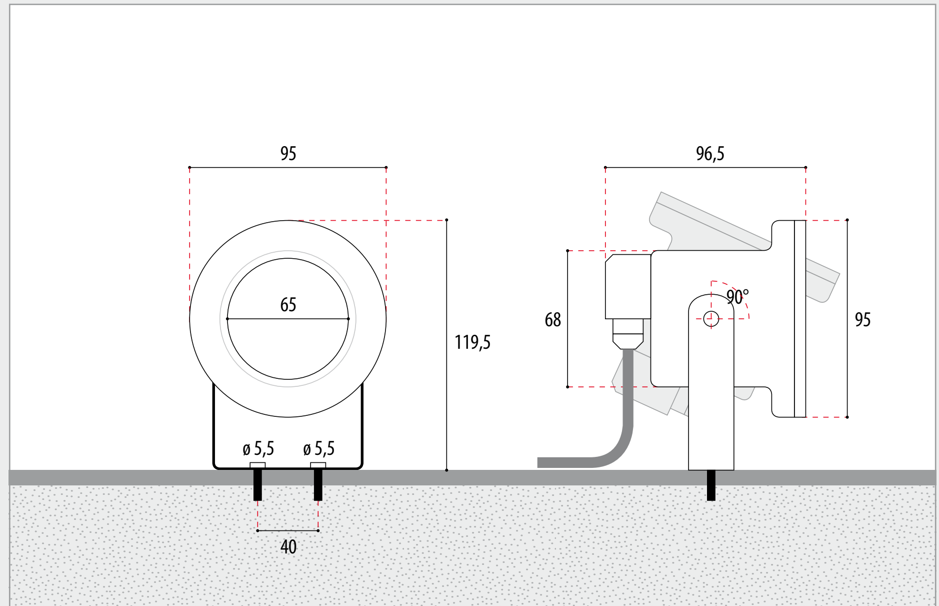
Surface-mounted Spotlight stainless steel 316L

Projecteur en saillie en INOX 316L









1. Anwendung

Aufbauscheinwerfer geeignet für den Einsatz im Außen – und Unterwasserbereich zur Beleuchtung von Springbrunnen, Wasserspielen, Fassaden, Skulpturen oder als allgemeine Effektbeleuchtung.

Sonderkonstruktionen-/anwendungen auf Anfrage.

Bei Einsatz im Unterwasserbereich muss der Scheinwerfer vor Einfrieren geschützt werden.

Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen im Unterwasserbereich ist zu beachten, dass sich die Beleuchtungsstärke in Abhängigkeit zur Trübung des Wasser entsprechend verringert. Die angegeben Scheinwerferdaten beziehen sich immer auf das Medium Luft.

2. Technische Daten/Konstruktion

- Scheinwerfer komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571 EPOL
- Schutzart IP68 – Wassertiefe max. 3 m
- Einsatz im Aussen –und Unterwasserbereich
  - mit POW-LED 3 x 1 W kaltweiss (6000K), neutralweiss (4500K), warmweiss (3000K), farbig; POW-LED 3 x 1 W RGB, Niedervolt-Halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V-AC
- Einsatz nur im Unterwasserbereich
  - mit POW-LED 3 x 3 W kaltweiss (6000K), neutralweiss (4500K), warmweiss (3000K), farbig; 3 Multichip POW-LED 3 x 3 W RGB, Niedervolt-Halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/50 W/12 V-AC, POW-LED 6 x 3 W kaltweiss (6000K)
- rotationssymmetrische Lichtverteilung bei POW LED 10° und 30° und bei Niedervolt-Halogen 36°
- Kabelverschraubungseinheit mit M16x1,5, PVDF
- Lieferung inklusive Leuchtmittel und 3 m angeschlossenem UW-Kabel
- Konstantstromnetzteil/RGB Controler/Transformator extern
- Gewicht 1,0 kg

1. Application

Surface mounted spotlights suitable for use in outdoor and underwater areas for illuminating fountains, water features, facades, sculptures or as general effect lighting.

Special designs/applications on request.

When used in underwater areas, the spotlight must be protected to prevent freezing.

When planning lighting systems in underwater areas, it must be noted that water turbidity reduces illuminance. The spotlight data provided always refer to air as the medium.

2. Technical data/design

- Spotlight, entirely made of V4A stainless steel 1.4571 EPOL
- Protection class IP68 – Water depth 3 m
- For use in outdoor and underwater environments
  - with POW-LED 3 x 1 W cold white (6000K), neutral white (4500K), warm white (3000K), colored; POW-LED 3 x 1 W RGB, low voltage halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V-AC
- For use in underwater environments only
  - with POW-LED 3 x 3 W cold white (6000K), neutral white (4500K), warm white (3000K), colored; 3 Multichip POW-LED 3 x 3 W RGB, low voltage halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/50 W/12 V-AC, POW-LED 6 x 3 W cold white (6000K)
- Rotationally symmetric light distribution with POW LED 10° and 30° and for low-voltage halogen 36°
- Screw-type cable fastener with M16x1.5, PVDF
- Supplied with lamp and 3m of underwater cable
- Constant-current power source/RGB controller/transformer external
- Weight: 1,0 kg

1. Application

Projecteur à monter en saillie adapté pour l'utilisation extérieure et subaquatique pour l'éclairage de fontaines, de jeux d'eau, de façades, de sculptures ou pour créer des effets de lumière.

Constructions/applications spéciales sur demande.

Lors de l'utilisation subaquatique, le projecteur doit être protégé contre le gel.

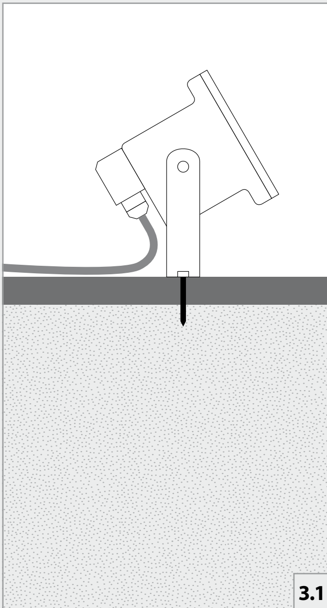
Lors de la planification d'installation d'éclairage subaquatiques, noter que l'intensité d'éclairage diminue parallèlement à la turbidité de l'eau. Les données indiquées pour le projecteur se basent toujours sur une installation à l'air.

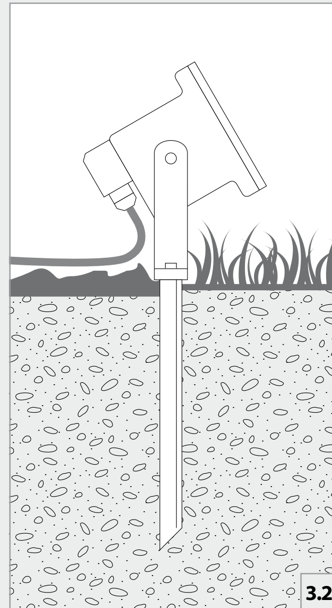
2. Caractéristiques techniques/Construction

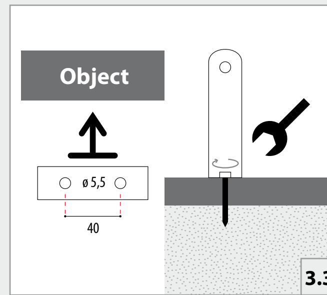
- *Projecteur complet en acier inoxydable V4A 1.4571*
- *Indice de protection IP68 – Profondeur d'immersion jusqu'à 3 m*
- *Utilisation extérieure et subaquatique*
  - *avec POW-LED 3 x 1 W blanc froid (6000K), blanc neutre (4500K), blanc chaud (3000K), couleur; POW-LED 3 x 1 W RVB, halogène basse tension QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V CA*
- *Utilisation subaquatique uniquement*
  - *avec POW-LED 3 x 3 W blanc froid (6000K), blanc neutre (4500K), blanc chaud (3000K), couleur; 3 Multichip POW-LED 3 x 3W RGB, halogène basse tension QR-CB51 ES 20 W/35W/50 W/12 V CA, POW-LED 6 x 3 W blanc froid (6000K)*
- *Diffusion de la lumière à symétrie de rotation de 10° et 30° pour POW LED et de 36° pour halogène basse tension*
- *Unité presse-étoupe avec M16x1,5, PVDF*
- *Ampoule et câbles submersible de 3 m inclus dans la livraison*
- *Bloc d'alimentation en courant continu/contrôleur RVB/transformateur externe*
- *Poids: 1,0 kg*

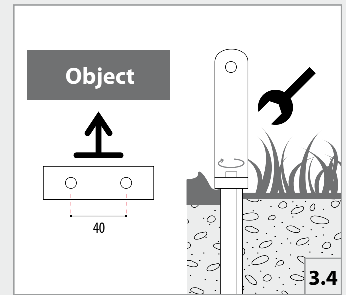
WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

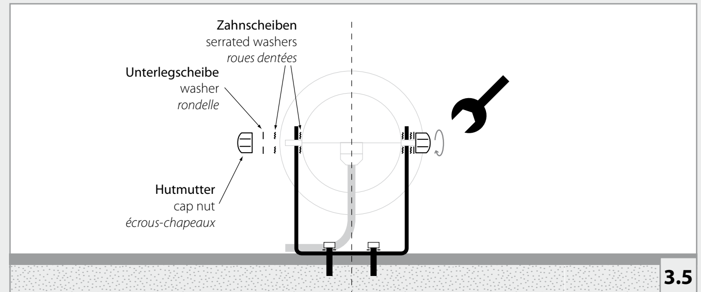
WIBRE











3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen.
POW-LED Leuchten müssen immer in Reihenschaltung an entsprechenden Konstantstromnetzteilen (siehe Betriebsgeräte) betrieben werden.
Die Leuchtengehäuse sind nicht zu demontieren, da zum Schutz die Kabel und POW LED Platine vergossen ist.

Montage des Scheinwerfers ist im Aussen- und Unterwasserbereich auf verschiedenstem Monatgegrund möglich. Aufbaumonatge direkt auf Beton, Pflaster, Platten, Holzdielen und in Verbindung mit Erdspiess 9.0072.20.00 in Erdreich, Kies, Rasenflächen oder Beete möglich.
Da bei Projekten die Aufbausituationen variieren ist keine allgemein gültige Montageanleitung möglich. Die Piktogramme verdeutlichen typische Montagebeispiele.
3.1. Aufbaumontage des Scheinwerfers auf festem Untergrund
3.2. Aufbaumontage des Scheinwerfers in Verbindung mit Erdspieß in losem Untergrund.

Montage

Bei Aufbaumontage des Scheinwerfers auf festem Untergrund wie z.B. Beton, Steinplatten, Holz und Fassade die seitliche Hutmuttern öffnen, Unterlegscheibe und Zahnscheibe entfernen und den Schweinwerfer aus dem Bügel nehmen. Den Bügel zum Objekt ausrichten und auf Untergrund mit den beiliegenden Edelstahlschrauben befestigen **3.3.**

Bei Aufbaumontage des Scheinwerfers in Verbindung mit Erdspieß in losem Untergrund wie z.B. Erde, Kies die seitlichen Hutmuttern öffnen, Unterlegscheibe und Zahnscheibe entfernen und den Schweinwerfer aus dem Bügel nehmen. Den Erdspieß zum Objekt ausrichten, im Untergrund fixieren und den Bügeln mit den beiliegenden Edelstahlschrauben am Erdspieß befestigen **3.4.**

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben oder entsprechende Verbinder mit Vergußmasse zur Kabelverlängerung verwenden (WIBRE Art.-Nr. 9.9011.02.02; 9.9011.02.03).
Bei erhöhter mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr zur Leuchte verlegt werden.
Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften an den Netzteilen elektrisch anschließen. **3.6.**
Die maximale Anzahl der Leuchten sind dem Manual des Netzteiles zu entnehmen. **3.7.**

3. Installation/mounting

When installing, observe the national safety regulations. We are not liable for any improper use or installation. No liability will be accepted in case of subsequent modification to the lights.
POW LED lights must always be operated in series with appropriate constant-current power sources (see operating devices).
The light housings must not be removed, since the cable and POW LED printed circuit board are sealed for protection.

The spotlight can be mountedin outdoor and underwater areas on a broad range of surfaces. Surface mounting straight onto concrete, paving, slabs, wooden floor boards and in conjunction with earth spike 9.0072.20.00 in soil, gravel, lawns or garden beds.
Since the mounting conditions vary from project to project, no general installation instructions can be provided. The icons symbolise typical installation examples.
3.1. Surface mounting of the spotlight on a solid surface
3.2. Surface mounting of the spotlight in conjunction with an earth spike on a soft surface

Installation

To surface mount the spotlight on a solid surface, such as concrete, flagstones, wood and facade, open the side cap nuts, remove washer and serrated washer and take the spotlight out of the bracket. Line up the bracket with the object and fasten to the surface using the stainless steel screws supplied **3.3.**

To surface mount the spotlight in conjunction with an earth spike on a soft surface, such as earth or gravel, open the side cap nuts, remove washer and serrated washer and take the spotlight out of the bracket. Line up the earth spike with the object, fix into the surface and fasten the bracket to the earth spike using the stainless steel screws supplied **3.4.**

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify the required cable length when ordering or use an appropriate connector and sealing compound to extend the cable (WIBRE Art. no. 9.9011.02.02; 9.9011.02.03).
In case of increased mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube leading to the light.
Connect individual wires to the power supply according to the regulations. **3.6.**
The maximum number of lights is stated in the power supply manual. **3.7.**

3. Installation/Montage

Respecter les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation ou le montage non conforme. De même, nous réfutons toute responsabilité pour les modifications réalisées sur les luminaires.
Pour leur exploitation, les projecteurs à POW-LED doivent toujours être reliés en série au bloc d'alimentation en courant continu correspondant (voir blocs d'alimentation).
Ne pas démonter les boîtiers de projecteur, étant donné que les câbles et la platine POW LED sont scellés.

Le montage extérieur et subaquatique du projecteur peut être réalisé sur différents supports. Montage du projecteur directement sur le béton, les pavés, les plaques, les lames de bois et en association avec un piquet de terre 9.0072.20.00 dans la terre, le gravier, les espaces verts ou les plates-bandes. Étant donné que dans les différents projets, les situations d'intégration varient, nous ne pouvons établir une notice de montage générale. Les pictogrammes expliquent les exemples de montage type.
3.1. *Montage en saillie du projecteur sur un support consolidé*
3.2. *Montage en saillie du projecteur en association avec un piquet de mise à la terre sur un support non consolidé*

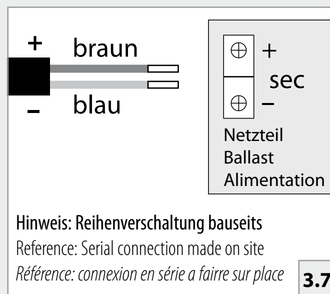
Montage

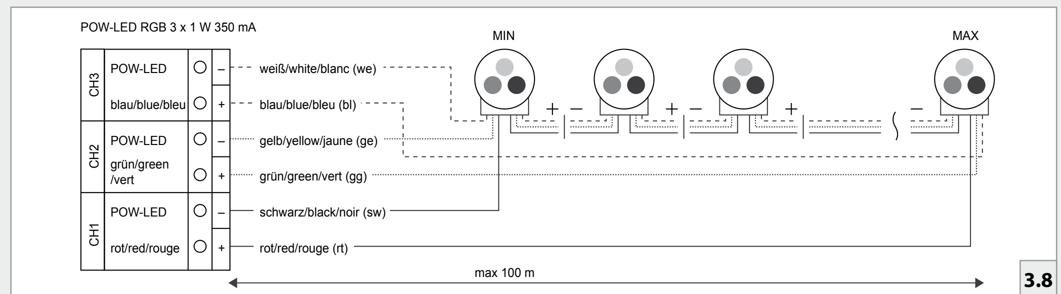
Lors du montage en saillie du projecteur sur un support consolidé, par ex. le béton, les plaques de pierre, le bois et les façades, ouvrir les écrous-chapeaux latéraux, retirer la rondelle et la roue dentée et retirer le projecteur de son étrier. Orienter l'étrier vers l'objet et fixer sur le support à l'aide des vis en acier inoxydable **3.3.** *fournies.*

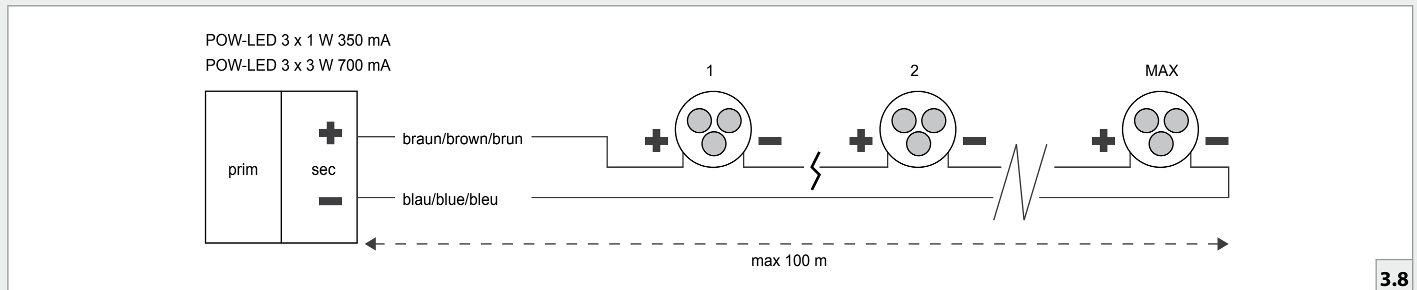
Lors du montage en saillie du projecteur en association avec un piquet de terre sur un support non consolidé, par ex. la terre, le gravier, ouvrir les écrous-chapeaux latéraux, retirer la rondelle et la roue dentée et retirer le projecteur de son étrier. Orienter le piquet de terre vers l'objet et fixer sur le support et l'étrier à l'aide des vis en acier inoxydable fournies sur le piquet de terre **3.4.**

Attention: *utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande ou utiliser des connecteurs adaptés avec une masse de scellement pour rallonger le câble (n° réf. WIBRE 9.9011.02.02; 9.9011.02.03).*
En cas de sollicitation mécanique élevée, le câble vers le luminaire doit être posé dans une gaine de protection.
Raccorder les différents conducteurs aux blocs d'alimentation conformément aux prescriptions. **3.6.**
Le nombre maximal de projecteurs est indiqué dans le manuel du bloc d'alimentation. **3.7.**

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de







Montage des Scheinwerfers
Den Scheinwerfer in den Bügel einsetzen, und 2 Zahnscheiben, Unterlegscheibe und Hutmutter wie dargestellt anbringen **3.5.** Scheinwerfer erneut zum Objekt ausrichten und Hutmuttern fest anziehen.

4. Anschluß an Netzteile/Anschlußmatrix
Scheinwerfer mit POW-LED Einheiten sind nur in Reihe anzuschließen. Gegebenenfalls Reihenanschluß in separater Verteilerbox vornehmen, diese im Außenbereich zusätzlich mit Vergußmasse gegen Feuchtigkeit schützen.

5. Allgemeine Wartungshinweise
- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerferteilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugehäuse regelmäßig reinigen, um Fremdrostablagerungen zu vermeiden.
- **Achtung:** Keine Hochdruckreiniger verwenden.
- **Achtung:** Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verloren gegangene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage, äußere Umstände) ist alle 5–8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

Installing the spotlight
Insert the spotlight into the bracket and attach the 2 serrated washers, washer and cap nuts as shown **3.5.**
Line up the spotlight with the object again and tighten the cap nuts.

4. Connection to power units/ connection matrix
Spotlights with POW LED units may only be connected in series.
If necessary, make the serial connection in a separate distributor box and apply sealing compound to the outside to protect against moisture.

5. General service information
- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of cleaning agents containing hydrochloric acid on and near spotlight parts made of stainless steel must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- **Attention:** Do not use high-pressure cleaners.
- **Attention:** Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Depending on load (wattage, external conditions), we recommend changing the seals (on the glass pane, screws, O-ring) and cable every 5–8 years.

Montage du projecteur
Positionner le projecteur dans l'étrier, et poser 2 roues dentées, rondelles et écrous-chapeaux comme représenté **3.5.**
Réorienter le projecteur vers l'objet et serrer l'écrou-chapeau.

4. Raccordement aux blocs d'alimentation/ Matrice de raccordement
Les projecteurs à POW-LED doivent uniquement être raccordés en série.
Le cas échéant, procéder au raccordement en série dans des boîtiers répartiteurs séparés dont l'extérieur doit en outre être protégé contre l'humidité à l'aide d'une masse de scellement.

5. Instructions d'entretien générales
- *Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents agressifs contre les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.*
- *Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier de montage afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.*
- **Attention:** *ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.*
- **Attention:** *Protéger les projecteurs contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.*
- *Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.*
- *Selon la sollicitation (puissance, circonstances environnementales), il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.*

6. Garantiebestimmungen

Folgende Garantiezeiten und Bestimmungen gelten vom Tage der Lieferung an:

- 24 Monate auf WIBRE-Scheinwerfer.
- Von den Garantieansprüchen ausgenommen sind Leuchtmittel
- Unter die Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen.
- Keine Garantie besteht, wenn die Installation nicht korrekt nach den Bestimmungen vorgenommen wurde oder bei Verwendung nicht geeigneter Leuchtmittel bzw. Anschlusskabel.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

6. Warranty conditions

The following warranty periods and conditions apply from the day of delivery:

- 24 months on WIBRE spotlights.
- Lamps are excluded from warranty claims.
- The warranty covers verifiable material, design and work errors by the manufacturer.
- We cannot accept liability for damages caused by failure to comply with this operating manual or through improper repair.
- The warranty is void if the installation was not performed properly according to the instructions or unsuitable lamps or connecting cables are used.
- We reserve the right to make changes for the purpose of technical progress.

6. Conditions de garantie

Les délais et dispositions de garantie suivantes s'appliquent à compter de la date de livraison :

- 24 mois sur le projecteur WIBRE.
- Sont exclus des conditions de garantie les ampoules.
• La garantie couvre les défauts de matériaux, les vices de construction et de traitement dont la preuve est apportée qu'ils sont imputables au fabricant.
• Les dommages, résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation ou d'une réparation non conforme, sont exclus de la garantie.
• Nous déclinons toute garantie dans les cas où l'installation n'a pas été effectuée dans les règles de l'art selon les instructions ou lors de l'utilisation d'ampoules ou de câbles de raccordement non appropriés.
• Nous nous réservons le droit de réaliser toute modification répondant au progrès technique.

Versionen: Aussenbereich –und Unterwasserbereich · Versions: Outdoor and Underwater environments · *Versions: extérieure et subaquatique*

Artikelnummer Article Number *Numéro d'article*	Leuchtmittel Lamps *Source*	Lichtfarbe Light colour *Lumière-couleur*	Leistung Wattage *Puissance*	Konstantstrom Constant current *Courant*	Ausstrahlwinkel Radation Angle *Angle de rayon*
4.0072.00.01	POW-LED cold white	6.000K	3 x 1 W (140lm/LED = 420lm)	350mA	spot 10°
4.0072.00.02	POW-LED warm white	3.000K	3 x 1 W (110lm/LED = 330lm)	350mA	spot 10°
4.0072.00.03	POW-LED neutral white	4.500K	3 x 1 W (125lm/LED = 375lm)	350mA	spot 10°
4.0072.00.06	POW-LED blue		3 x 1 W (400mW/LED)	350mA	spot 10°
4.0072.00.09	POW-LED RGB		3 x 1 W	350mA	spot 10°
4.0072.00.11	POW-LED cold white	6.000K	3 x 1 W (140lm/LED = 420lm)	350mA	medium 30°
4.0072.00.12	POW-LED warm white	3.000K	3 x 1 W (110lm/LED = 330lm)	350mA	medium 30°
4.0072.00.13	POW-LED neutral white	4.500K	3 x 1 W (125lm/LED = 375lm)	350mA	medium 30°
4.0072.00.16	POW-LED blue		3 x 1 W (400mW/LED)	350mA	medium 30°
4.0072.00.19	POW-LED RGB		3 x 1 W	350mA	medium 30°
4.0072.00.20	QR-CB51 ECO		20W (1000 cd)	12V-AC	36°
4.0072.00.35	QR-CB51 ECO		35W (2200 cd)	12V-AC	36°

Versionen: Nur Unterwasserbereich · *Versions: Underwater environments only · Versions: subaquatique uniquement*

Artikelnummer Article Number *Numéro d'article*	Leuchtmittel Lamps *Source*	Lichtfarbe Light colour *Lumière-couleur*	Leistung Wattage *Puissance*	Konstantstrom Constant current *Courant*	Ausstrahlwinkel Radation Angle *Angle de rayon*
4.0072.30.01	POW-LED cold white	6.000K	3 x 3 W (230lm/LED = 690lm)	700mA	spot 10°
4.0072.30.02	POW-LED warm white	3.000K	3 x 3 W (190lm/LED = 570lm)	700mA	spot 10°
4.0072.30.03	POW-LED neutral white	4.500K	3 x 3 W (215lm/LED = 645lm)	700mA	spot 10°
4.0072.30.06	POW-LED blue		3 x 3 W (630mW/LED)	700mA	spot 10°
4.0072.30.08	POW-LED cold white	6.000K	6 x 3 W (230lm/LED = 1380lm)	700mA	spot 10°
4.0072.30.09	POW-LED RGB		3 x 3 W	700mA	spot 10°
4.0072.30.29	3 MulitchipPOW-LED RGB (3x3W)		9 x 3 W	700mA	spot 10°
4.0072.30.11	POW-LED cold white	6.000K	3 x 3 W (220lm/LED = 690lm)	700mA	medium 30°
4.0072.30.12	POW-LED warm white	3.000K	3 x 3 W (180lm/LED= 570lm)	700mA	medium 30°
4.0072.30.13	POW-LED neutral white	4.500K	3 x 3 W (210lm/LED= 645lm)	700mA	medium 30°
4.0072.30.16	POW-LED blue		3 x 3 W (630mW/LED)	700mA	medium 30°
4.0072.30.18	POW-LED cold white	6.000K	6 x 3 W (230lm/LED = 1380lm)	700mA	medium 30°
4.0072.30.19	POW-LED RGB		3 x 3 W	700mA	medium 30°
4.0072.30.39	3 MulitchipPOW-LED RGB (3x3W)		9 x 3 W	700mA	medium 30°
4.0072.30.20	QR-CB51 ECO		20W (1000 cd)	12V-AC	36°
4.0072.30.35	QR-CB51 ECO		35W (2200 cd)	12V-AC	36°
4.0072.30.50	QR-CB51 ECO		50W (2850 cd)	12V-AC	36°

Betriebsgeräte · Power supply · *Alimentation*

Artikelnummer Article Number *Numéro d'article*	Beschreibung Description *Description*
5.0635.00.03	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* für · for · *pour* max. 3 POW-LED 1 W, 350 mA, IP20
5.0635.00.10	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* für · for · *pour* max. 6 POW-LED 1 W, 350 mA, IP20
5.0635.00.20	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* für · for · *pour* max. 12 POW-LED 1 W, 350 mA, IP20
5.0670.00.06	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* nur für · only for · *seul. pour* 6 POW-LED 3 W Modul, 1400 mA, IP65
5.0670.00.10	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* für · for · *pour* max. 3 POW-LED 3 W, 700 mA, IP20

Artikelnummer Article Number *Numéro d'article*	Beschreibung Description *Description*
5.0670.00.20	Netzteil · Power Supply · *Alimentation* für · for · *pour* max. 6 POW-LED 3 W, 700 mA, IP20
5.0635.09.24	Controler · Controler · *Commandes* für · for · *pour* max. 24 POW-LED 1 W RGB, 350 mA, IP65
5.0670.09.18	ontroler · Controler · *Commandes* für · for · *pour* max. 18 POW-LED 3 W RGB, 700 mA, IP65
5.0098.00.00	Transformator · Transformer · *Transformateur* für · for · *pour* 1 x 50 W (50 VA)

W363 Stand 04.11 – Technische Änderungen vorbehalten – Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de